



**Mercedes-Benz Sprinter
2-Wege Frontsystem
mit Centerlautsprecher**

**Mercedes-Benz Sprinter
2-way front system
incl. center loudspeaker**



UG MB SF2.1

**EINBAUANLEITUNG
INSTALLATION INSTRUCTIONS**

INHALT / CONTENT

Deutsch

| | |
|---------------------|----|
| Einführung | 2 |
| Sicherheitshinweise | 3 |
| Werkzeuge | 4 |
| Einbau Lautsprecher | 4 |
| Technische Daten | 18 |
| Notizen | 19 |

English

| | |
|----------------------|----|
| Introduction | 2 |
| Safety Instructions | 3 |
| Tools | 4 |
| Speaker installation | 4 |
| Technical data | 18 |
| Notes | 19 |

Einführung

ETON bedankt sich für den Kauf dieses Produktes. ETON Lautsprecher und Verstärker garantieren hervorragende Leistungen. Die elektrischen, mechanischen und klanglichen Eigenschaften bleiben über die gesamte Lebensdauer des Produktes erhalten. Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Hören.

Die vorliegende Bedienungsanleitung wurde so konzipiert, dass sie Ihnen eine korrekte Installation ermöglicht. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie mit der Installation und dem Anschluss beginnen.

Audioquellen wie Ihr OEM-Radio können im letzten Lautstärkebereich zu Verzerrungen neigen.

Bitte beachten Sie, dass laute und stark verzerrte Signale Ihre Lautsprecher zerstören können.

ETON thanks you for purchasing this product. ETON loudspeakers and amplifiers guarantee outstanding performance. The electrical, mechanical and tonal properties are maintained throughout the product's service life. We wish you an enjoyable listening experience!

These instructions are designed to help you install your speaker correctly. Please read the instructions carefully before you start installation and connection.

Audio sources such as your OEM radio may get distorted at high volumes.

Please note that loud and heavily distorted signals may destroy your loudspeaker.

Sicherheitshinweise

Achtung !

Bitte lesen Sie alle Warnungen in dieser Anleitung. Diese Informationen sind hervorgehoben und dienen dazu, Sie über mögliche Personenschäden oder Beschädigungen von Sachwerten zu informieren.

Hörschäden

DAUERHAFTES AUSGESETZTSEIN VON LAUTSTÄRKEN ÜBER 85dB KANN ZUR SCHÄDIGUNG DES GEHÖRS FÜHREN. VERSTÄRKERBETRIEBENE AUTOHIFI-ANLAGEN KÖNNEN LEICHT SCHALLDRÜCKE ÜBER 130dB ERZEUGEN UND IHR GEHÖR NACHHALTIG SCHÄDIGEN. BITTE BENUTZEN SIE DEN GESUNDEN MENSCHENVERSTAND UND VERMEIDEN SIE SOLCHE RISIKEN.

Lautstärke und Fahrerbewusstsein

Der Gebrauch von Musikanlagen kann die Wahrnehmung von wichtigen Verkehrsräuschen behindern und dadurch während der Fahrt Gefahren auslösen.

ETON übernimmt keine Verantwortung für Gehörschäden, körperliche Schäden oder Sachschäden, die aus dem Gebrauch oder Missbrauch seiner Produkte entstehen.

ACHTUNG!

Sollen Karosseriebleche ausgeschnitten oder entfernt werden, nehmen Sie Kontakt mit Ihrer Fahrzeug-Vertragswerkstatt auf. Bei Beschädigungen tragender Karosserieteile kann die Betriebserlaubnis erlöschen.

Safety Instructions

Attention!

Please read all the warnings in this manual. The information is in bold and serves to inform you of the potential danger of personal injury or damage to property.

Damage to hearing

SUSTAINED EXPOSURE TO VOLUMES OVER 85dB MAY DAMAGE YOUR HEARING. AMPLIFIER-OPERATED CAR HI-FI SYSTEMS MAY PRODUCE SOUND PRESSURE LEVELS WELL OVER 130dB AND PERMANENTLY IMPAIR YOUR HEARING. PLEASE USE COMMON SENSE AND AVOID SUCH RISKS!

Volume and driver awareness

The use of music systems may prevent the driver from hearing important traffic sounds and thereby constitute a driving hazard.

ETON accepts no liability for hearing loss, physical injury or damage to property resulting from the use or misuse of its products.

WARNING!

If body panels have to be cut or removed, contact your authorized vehicle repair workshop. Damage to supporting body panels may invalidate the safety certificate.

Werkzeuge

Sie benötigen nachfolgend aufgeführte Werkzeuge, die Sie sich bereitlegen sollten.

- Schraubendreher für Torx – Größe TX 20
- Schraubendreher für Torx – Größe TX 25
- Schraubendreher für Schlitzschrauben – Größe ca. 2mm oder spitzen Plastikhebel
- Akkuschauber oder Bohrmaschine
- Kunststoffhebel Werkzeug (beiliegend)
- Kreuzschlitzschraubendreher PH1 / PH2

Tools

You will need the following tools, which you should have at hand.

- Torx screwdriver – size TX 20
- Torx screwdriver – size TX 25
- Flat-head screwdriver – size approx. 2 mm or plastic handle
- Battery-operated screwdriver or drill
- Plastic lever tools (included)
- Screwdriver PH1 / PH 2

Einbau der Tief-/Mitteltöner

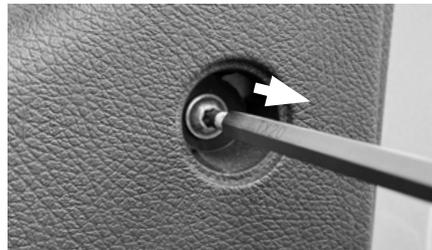
Entfernen Sie im oberen Bereich der Türverkleidung die Abdeck-Kunststoffkappe. Nutzen Sie hierzu ein besonders dünnes Hebelwerkzeug. Wir empfehlen einen dünnen Spachtel bzw. einen dünnen Schlitzschraubendreher. Hebeln Sie vorsichtig um etwaige Kerben im Kunststoff zu vermeiden!



Lösen Sie die sich darunter befindliche Torx-Schraube TX 20.

Bass / midrange installation

Remove the cover plastic cap in the upper area of the door trim. Use a particularly thin lever tool for this. We recommend a thin spatula or a thin slotted screwdriver. Lever carefully to avoid any nicks in the plastic!



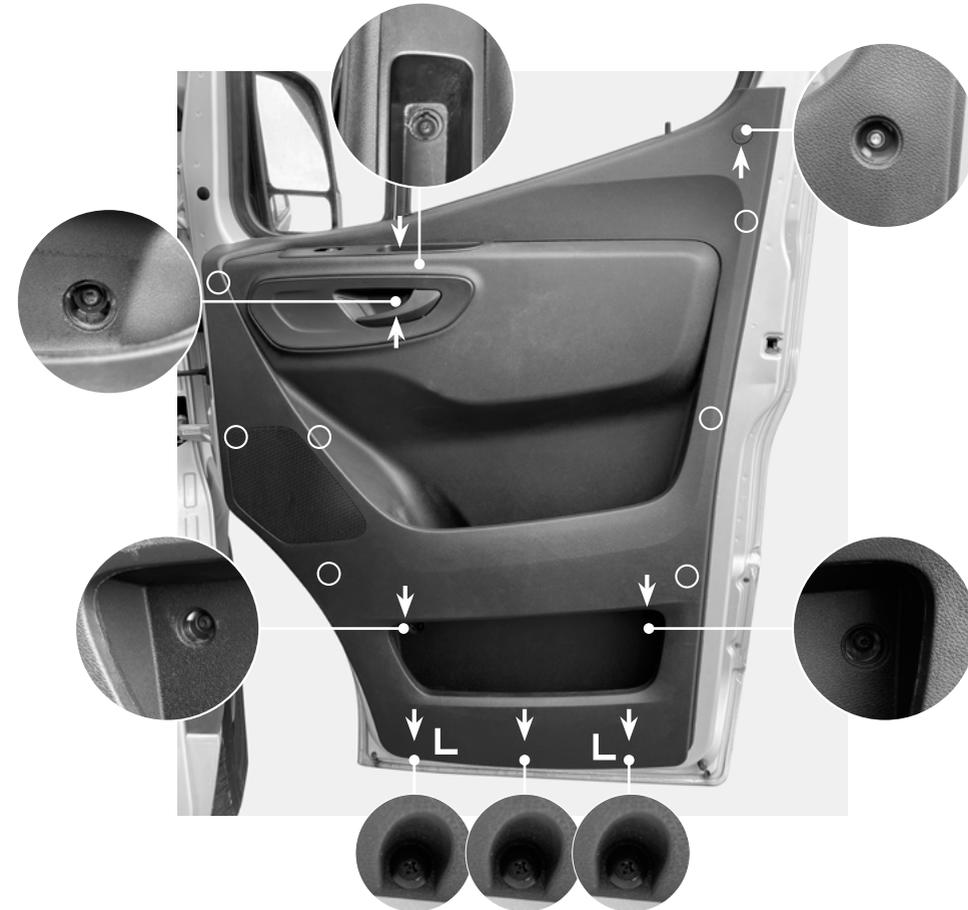
Loosen the Torx screw TX 20 underneath.

Einbau der Tief-/Mitteltöner

Das Foto zeigt die Positionen der Schrauben und Klipse an. Pfeile kennzeichnen Schrauben, Kreise zeigen Klipse auf der Rückseite der Türverkleidung auf.

Bass / midrange installation

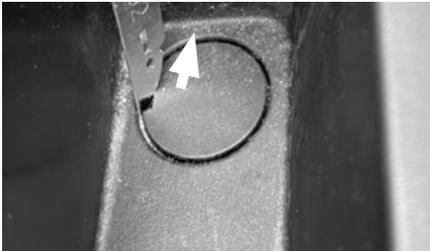
The photo shows the positions of the screws and clips. Arrows indicate screws; crosses represent clips on the back of the door cover.



↓ SCREWS ○ CLIPS L HOOKS

Einbau der Tief-/Mitteltöner

Entfernen Sie die Abdeck-Kunststoffkappe in der Griffmulde mit einem spitzen Hebelwerkzeug, achten Sie ebenfalls hierbei auf die Vermeidung von etwaigen Kerben durch Hebelbewegungen!



Lösen Sie die darunter befindliche Torx-Schraube TX25.

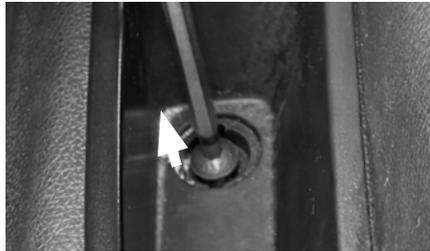
Entfernen Sie die Abdeck-Kunststoffkappe in der Türbetätigungsmulde mit einem spitzen Hebelwerkzeug, achten Sie ebenfalls hierbei auf die Vermeidung von etwaigen Kerben durch Hebelbewegungen!



Lösen Sie die darunter befindliche Torx-Schraube TX20.

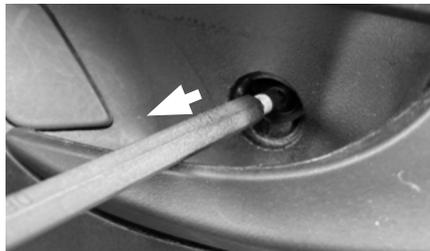
Bass / midrange installation

Remove the plastic cap in the recessed grip with a pointed lever tool, also taking care to avoid any notches caused by lever movements!



Loosen the Torx screw TX25 underneath.

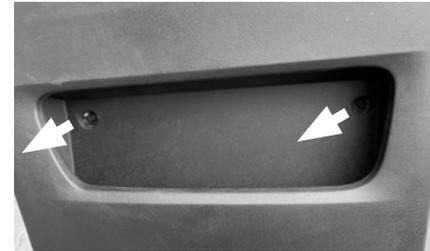
Remove the plastic cover cap in the door operating recess with a pointed lever tool, also taking care to avoid any notches caused by lever movements!



Loosen the Torx screw TX20 underneath.

Einbau der Tief-/Mitteltöner

Entfernen Sie die zwei unteren Torx-Schrauben TX25 im Bereich der unteren Türverkleidung.



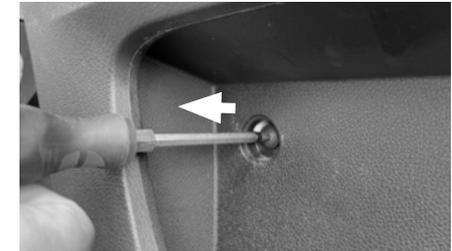
Entfernen Sie die drei unteren Kunststoff-Kreuzschlitzschrauben im unteren Bereich der Türverkleidung, inklusive den Spreizdübeln mit einem Schraubendreher PH1 oder PH2.



Eventuell abgebrochene Halteclips, Spreizdübel oder andere Halter ersetzen Sie bitte durch Neue.

Bass / midrange installation

Remove the two lower TX25 Torx screws in the area of the lower door trim.



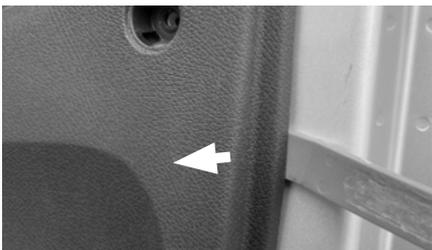
Remove the three lower plastic cross-head screws in the lower area of the door trim, including the expansion plugs with a PH1 or PH2 screwdriver.



Please replace any broken retaining clips, expansion dowels or other holders with new ones.

Einbau der Tief-/Mitteltöner

Beginnen Sie nun mit geeignetem Hebelwerkzeug die Türverkleidung vorsichtig vom Türinnenblech abzuhebeln. Setzen Sie das Hebelwerkzeug nahe beim Halteclip an. Die auf Seite 5 beschriebenen Punkte, zeigen Ihnen die Positionen der Clipse. Beginnen Sie von oben, außen.



Bass / midrange installation

Now begin to carefully prise the door trim off the inner door panel using a suitable lever tool. Place the lever tool close to the retaining clip. The points described on page 5 show you the positions of the clips. Start from the top, outside.



Einbau der Tief-/Mitteltöner

Die lose Türverkleidung ist nun im unteren Bereich mit zwei Haken eingehängt. Zum Entfernen der Türverkleidung schwenken Sie den oberen Bereich zu sich. Danach müssen Sie etwaige Steckverbindungen (Fensterheber, Beleuchtung usw.) sowie den Bowdenzug der Türverriegelung lösen. Danach kann die Türverkleidung aus den Haken entnommen werden.



Bass / midrange installation

The loose door trim is now hooked in the lower section with two hooks. To remove the door trim, swing the upper section towards you. Then you must disconnect any plug connections (window regulator, lighting, etc.) as well as the Bowden cable of the door lock. The door trim can then be removed from the hooks.



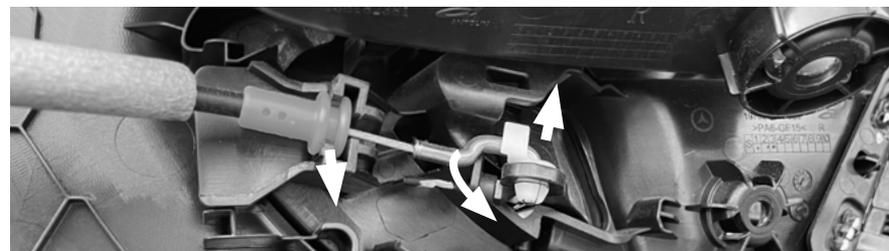
Lösen Sie alle elektrischen Verbindungen (Stecker Fensterheber, Beleuchtung, Lautsprecher).

Disconnect all electrical connections (window regulator plug, lighting, loudspeakers).



Sind alle Clipse entriegelt und gelöst, pressen Sie den Türpin im oberen Bereich der Türverkleidung heraus. Drücken Sie hierzu den Türpin zusammen mit der Halteplatte von sich weg, Richtung Scheibe.

Once all clips are unlocked and released, press out the door pin in the upper area of the door trim. To do this, push the door pin together with the retaining plate away from you in the direction of the window.



Lösen Sie den Bowdenzug der Verkleidung. Dazu hebeln Sie den unter Spannung stehenden gelben Halteclip zunächst aus. Danach verliert der Bowdenzug seine Spannung und kann im vorderen Halteclip durch drehen und aushängen, entnommen werden.

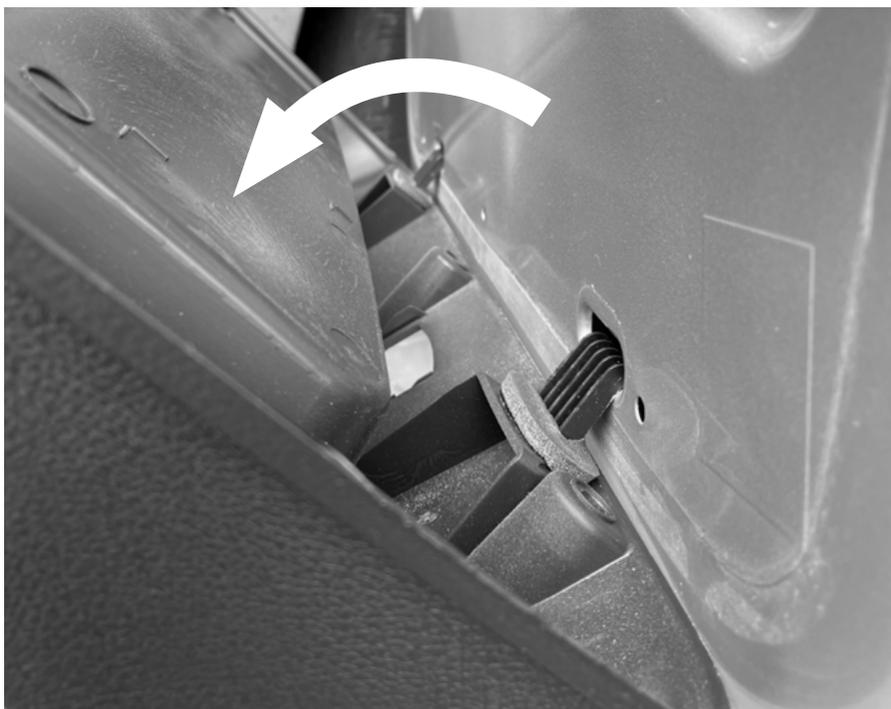
Release the Bowden cable of the fairing. To do this, first lever out the yellow retaining clip, which is under tension. The Bowden cable then loses its tension and can be removed from the front retaining clip by turning and unhooking it.

Einbau der Tief-/Mitteltöner

Bass / midrange installation

Kippen Sie nun die komplette Türverkleidung zu sich und hängen Sie die zwei unteren Haken aus.

Now tilt the complete door panel towards you and unhook the two lower hooks.

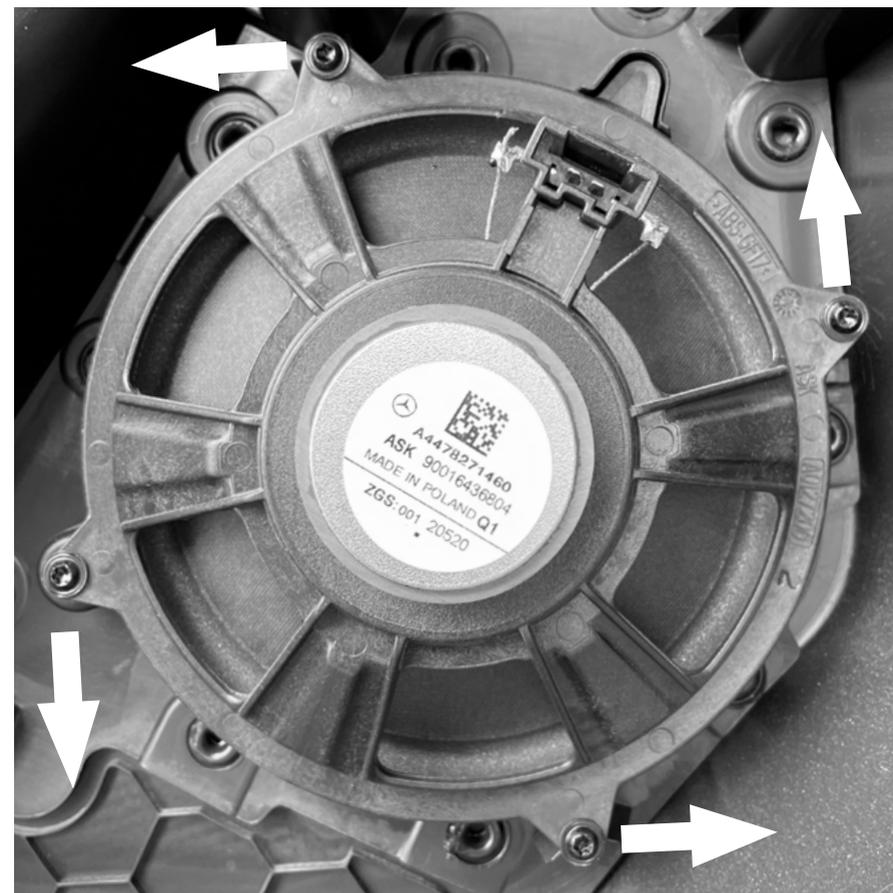


Einbau der Tief-/Mitteltöner

Bass / midrange installation

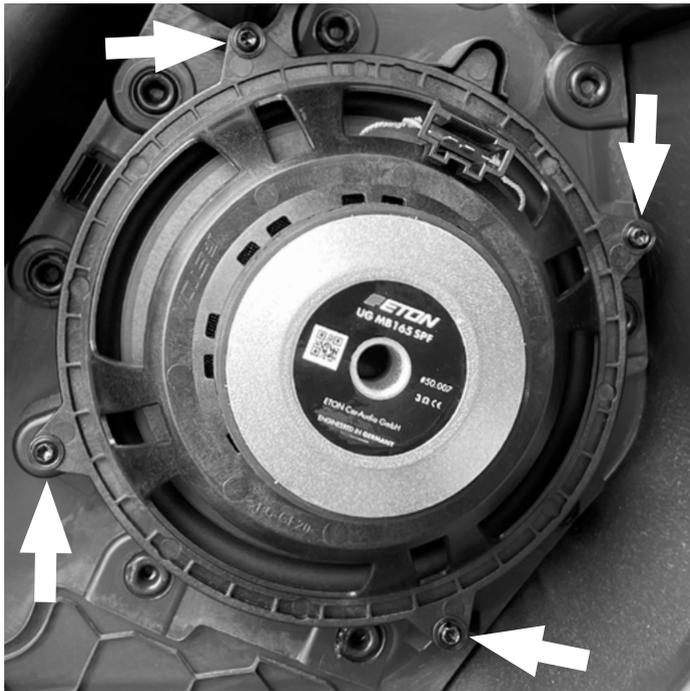
Lösen Sie im nächsten Schritt die vier Torx Schrauben TX20 des Tief-/Mitteltöners und entfernen Sie diesen.

In the next step, loosen the four TX20 Torx screws of the woofer/midrange and remove it.



Einbau der Tief-/Mitteltöner

Setzen Sie im nächsten Schritt den neuen ETON UG MB 165 SPF Tiefmitteltöner ein. Achten Sie dabei auf die korrekte Position (Arettierungsnase beachten). Verschrauben Sie die Torx Schrauben TX 20 handfest. Achten Sie auf eine saubere Auflage des Lautsprechers. Die Dichtung des Lautsprechers sollte ringsum gleichmäßig belastet sein.



Kontrollieren Sie den festen Verbau des Lautsprechers, danach stellen Sie alle elektrischen Verbindungen wieder her und hängen die Türverkleidung wieder ein. Hängen Sie den Bowdenzug des Türöffners wieder ein. Achten Sie darauf, dass keine Clipse verbogen oder abgebrochen sind! Kaputte Clipse sollten ersetzt werden. Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Bass / midrange installation

In the next step, insert the new ETON UG MB 165 SPF bass-midrange driver. Make sure that it is in the correct position (note the positioning lug). Screw the Torx screws TX 20 hand-tight. Make sure that the speaker is supported properly. The seal of the speaker should be evenly loaded all around.

Check that the loudspeaker is securely installed, then re-establish all electrical connections and rehang the door trim. Re-attach the door opener's Bowden cable. Make sure that no clips are bent or broken off! Broken clips should be replaced. Reassemble in reverse order.

Einbau der Tief-/Mitteltöner

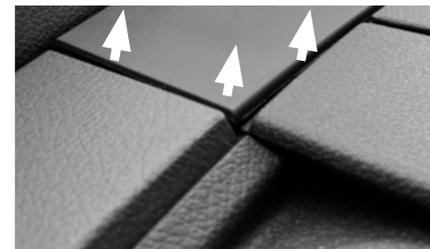
ACHTUNG!
Vergessen Sie nicht, alle Kabelsteckverbindungen wieder herzustellen und den Seilzug der Türinnenbetätigung korrekt einzuhängen.

Bass / midrange installation

WARNING!
Do not forget to reconnect all cable plugs and correctly replace the door opening cable.

Einbau der Hochtöner

Entfernen Sie mit einem geeigneten Kunststoffhebelwerkzeug die Abdeckung der Hochtöner auf der Fahrer und Beifahrerseite. Diese ist mit diversen Clipsen gesichert, hebeln Sie zum Lösen dieser, die Verkleidung vorsichtig nach oben hin an. Entfernen Sie die Kunststoffverkleidung.



Hebeln Sie im nächsten Schritt den original Hochtöner aus der Halterung. Hier sollten Sie mit einem spitzigen geeignetem Hebelwerkzeug den Hochtöner vorsichtig ausclippen und nach oben hin aushebeln. Danach entfernen Sie das originale Anschlusskabel des Hochtöners.

Tweeter installation

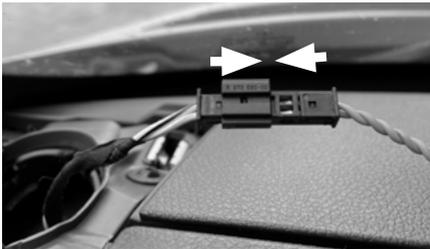
Using a suitable plastic lever tool, remove the cover of the tweeters on the driver and passenger side. This is secured with various clips; to release them, carefully lever the trim upwards. Remove the plastic trim.



In the next step, lever the original tweeter out of its holder. Here you should carefully unclip the tweeter with a suitable pointed lever tool and lever it upwards. Then remove the original connection cable of the tweeter.

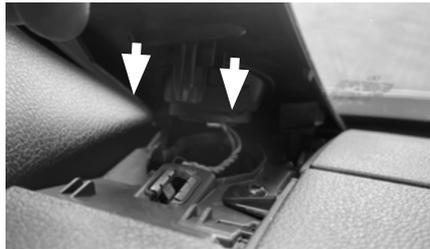
Einbau der Hochtöner

Verbinden Sie das Hochtöner-Anschlusskabel mit dem original Stecker und setzen Sie das komplette Hochtöner Formteil ein. Drücken Sie ggf. das Hochtöneranschluss-Kabel etwas in die Öffnung des Hochtöners im Armaturenbrett, so dass genügend Platz zum Einbau der neuen Hochtöner entsteht. Achten Sie darauf, dass alle Clipse ordnungsgemäß einrasten.



Tweeter installation

Connect the tweeter connection cable to the original connector and insert the complete tweeter moulding. If necessary, push the tweeter connection cable slightly into the opening of the tweeter in the dashboard, so that there is enough space to install the new tweeter. Make sure that all clips engage properly.



Überprüfen Sie den korrekten Sitz des Hochtöners im Armaturenbrett.

Check that the tweeter is correctly seated in the dashboard.

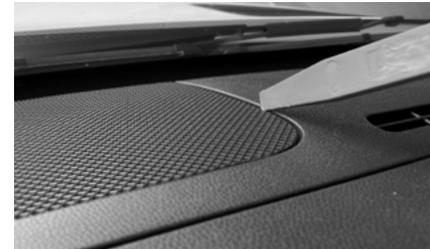


Der Einbau erfolgt identisch auf der gegenüberliegenden Seite.

The installation takes place immediately on the opposite side.

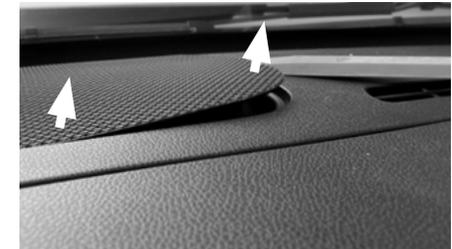
Einbau Centrelautsprecher

Entfernen Sie zunächst die Centrelautsprecherabdeckung mit geeignetem Hebelwerkzeug (Kunststoffhebel). Achten Sie beim Ausbau auf die Vermeidung von Hebelspuren / Kerben! Die Abdeckung ist ringsum mit Clips eingerastet und kann leicht nach oben hin entfernt werden.



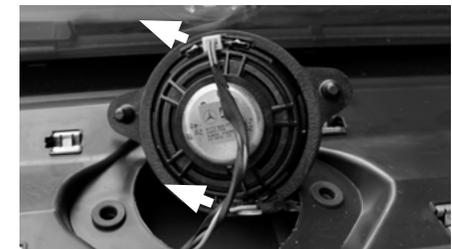
Centre installation

First remove the centre speaker cover using a suitable lever tool (plastic lever). Take care to avoid lever marks / nicks when removing! The cover is engaged all around with clips and can easily be removed upwards.



Entfernen Sie danach den Centrelautsprecher mit einem Kunststoffhebel. Der Lautsprecher ist mit einem Haltepunkt links und rechts in der mitte gesichert. Hebeln Sie den Lautsprecher nach oben hin aus und stecken Sie die beiden Audiokabel ab.

Then remove the centre speaker with a plastic lever. The speaker is secured with a holding point on the left and right of the centre. Lever the speaker out upwards and disconnect the two audio cables.



Einbau Centrelautsprecher

Centre installation

ACHTUNG! Sollten Sie nur ein Anschlusskabel an Ihrem Centrelautsprecher vorfinden, verfügt ihre Headunit über KEIN CENTRE AUDIOSIGNAL. Die vorliegende Audioleitung ist in diesem Falle rein für das S.O.S. Notrufsystem zuständig. In diesem Falle müssen Sie die Centreleitung nachträglich installieren. Wenden Sie sich hierzu bitte an Ihren ETON Fachhändler!

ATTENTION: If you find only one connection cable on your centre speaker, your head unit does NOT have a CENTRE AUDIO SIGNAL. In this case, the audio line is purely for the S.O.S. emergency call system. In this case, you must install the centre line subsequently. Please contact your ETON dealer for this!

Der ETON UG MB 65 SPC verfügt über zwei Anschlüsse für Audiosignal und S.O.S. Notrufassistenten. Dabei ist der obere Anschluss für das Audiosignal zuständig und der untere Anschluss für den S.O.S. Notrufassistenten (weißer Stecker).

Like the original Mercedes-Benz centre speaker, the ETON UG MB 65 SPC has two connectors for the audio signal and the S.O.S. emergency call assistant.

The upper connector is responsible for the audio signal and the lower connector for the S.O.S. emergency call assistant (white plug).



Sollte Ihr Fahrzeug über kein von Werk aus vorhandenes Audiosignal für den Centre Lautsprecher verfügen, ist dieses mittels eines zusätzlichen Verstärkers oder einem DSP-Verstärker herzustellen. Ihr ETON Fachhändler berät Sie hierzu gerne.

If your vehicle does not have a factory-supplied audio signal for the centre speaker, this must be created using an additional amplifier or a DSP amplifier. Your ETON dealer will be happy to advise you on this.

Einbau Centrelautsprecher

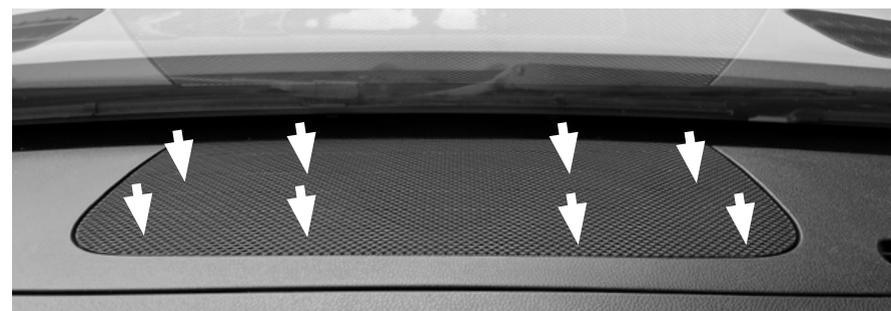
Centre installation

Stecken Sie beide Signalquellen (S.O.S. Notrufassistenten + Audiosignal) am Lautsprecher ein. Sie können dabei die Leitungen nicht vertauschen, da beide Stecker kodiert sind und somit eine Vertauschung ausgeschlossen ist.

Connect both signal sources (S.O.S. emergency call assistant + audio signal) to the loudspeaker. You cannot mix up the wires, as both plugs are coded and therefore cannot be mixed up.

Stecken Sie danach den Lautsprecher in die Centreöffnung und versichern Sie sich, dass der Lautsprecher flach dichtend aufliegt sowie beide Befestigungspunkte ordnungsgemäß eingerastet sind. Installieren Sie danach das Abdeckgitter und versichern Sie sich, dass alle Halteclips fest eingerastet sind.

Then insert the loudspeaker into the centre opening and make sure that the loudspeaker lies flat with a tight seal and that both fastening points are properly engaged. Then install the grille and make sure that all retaining clips are firmly engaged.



ETON behält sich das Recht vor, die beschriebenen Produkte ohne jegliche Vorankündigung zu verändern oder zu verbessern. Alle Rechte sind vorbehalten. Die auch teilweise Vervielfältigung des vorliegenden Handbuchs ist untersagt.

ETON reserves the right to make modifications or improvements to the products illustrated without notice thereof. All rights belong to the respective owners.
Total or partial reproduction of this User's Guide is prohibited.